St Sophia’s
Greek Orthodox Church
Syracuse, New York

Weekly Bulletin
Sunday, August 20, 2023
11th Sunday of Matthew

Metropolis of Detroit
Brethren, you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a wife, as the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Who tends a flock without getting some of the milk? Do I say this on human authority? Does not the law say the same? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox when it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Does he not speak entirely for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim upon you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.
Πρὸς Κορινθίους α' 9:2-12

Προκείμενον. Ἡχος β' ΨΆΛΜΟΙ 117.14,18

Ἰσχύς μου καὶ θυμησις μου ὁ Κύριος.

Στίχ. Παιδεύων ἐπαίδευσε με ὁ Κύριος.

Πρὸς Κορινθίους α' 9:2-12 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἡ σφραγὶς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν κυρίῳ. Ἡ ἐμὴ ἀπολογία τοῖς ἐμὲ ἀνακρίνουσιν αὕτη ἐστίν. Μή οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν φαγεῖν καὶ πιεῖν; Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν ἀδελφὴν γυναῖκα περιάγειν, ὡς καὶ οἱ λοιποὶ ἀπόστολοί, καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ κυρίου, καὶ Κηφᾶς; Ὡς μόνος ἐγὼ καὶ Βαρνάβας οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν τοῦ μὴ ἑργάζεσθαι; Τίς στρατεύεται ἑαυτὸς ὑπώνυμος ποτέ; Τίς φυτεύει ἀμπελώνα, καὶ ἐκ τοῦ καρποῦ αὐτοῦ οὐκ ἔσθε; Ὡς τίς ποιμαίνει ποίμνην, καὶ ἐκ τοῦ γάλακτος τῆς ποίμνης οὐκ ἐσθε; Μὴ κατὰ ἄνθρωπον ταῦτα λαλῶ; Ἡ δὲ ἡμᾶς πάντως λέγει; Ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται, Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοὴν. Μὴ τὰν βοῦν μέλει τῷ θεῷ; Ἡ δὲ ἡμᾶς πάντως λέγει; Ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται, Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοὴν. Μὴ τὰν βοῦν μέλει τῷ θεῷ; Ἡ δὲ ἡμᾶς πάντως λέγει; Ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται, Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοὴν. Μὴ τὰν βοῦν μέλει τῷ θεῷ; Ἡ δὲ ἡμᾶς πάντως λέγει; Ἐν γὰρ τῷ ΜωΥσέως νόμῳ γέγραπται, Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοὴν.
The Lord said this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants. When he began the reckoning, one was brought to him who owed him ten thousand talents; and as he could not pay, his lord ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made. So the servant fell on his knees, imploring him, 'Lord, have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him the lord of that servant released him and forgave him the debt. But that same servant, as he went out, came upon one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat he said, 'Pay what you owe.' So his fellow servant fell down and besought him, 'Have patience with me, and I will pay you.' He refused and went and put him in prison till he should pay the debt. When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you besought me; and should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?' And in anger his lord delivered him to the torturers, till he should pay all his debt. So also my heavenly Father will do to every one of you, if you do not forgive your brother from your heart."
Ορολόγιο

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαίου 18:23-35
Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην. Ὄμοιωθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεί, ὥς ἡ θέλησε συνάραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ συναίρειν προσηνέχθη αὐτῷ εἰς ὀφειλήτης μυρίων ταλάντων. μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ πραθῆναι καὶ τὴν γυναίκα αὐτοῦ καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα εἶχε, καὶ ἀποδοθῆναι. πεσὼν οὖν ὁ δοῦλος προσεκύνει αὐτῷ λέγων· κύριε, μακροθύμησον ἐπ᾽ ἐμοὶ καὶ πάντα σοι ἀποδώσω. σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτὸν καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν αὐτῷ. ἐξελθὼν δὲ ὁ δοῦλος ἐκείνου εὗρεν ἕνα τῶν συνδούλων αὐτοῦ, ὃς ὤφειλεν αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτὸν ἐπιγειεί λέγων· ἀπόδος μοι εἴ τι ὀφείλεις. πεσὼν οὖν ὁ σύνδολος αὐτοῦ εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ παρεκάλει αὐτὸν λέγων· μακροθύμησον ἐπ᾽ ἐμοὶ καὶ ἀποδώσω σοι. ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴ ἕως οὗ ἀποδῷ τὸ ὀφειλόμενον. ἔθετε δὲ οἱ σύνδολοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα. τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ· δοῦλε πονηρέ, πᾶσαν τὴν ὀφειλήτην ἀφῆκα σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με. οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδολόν σου, ὡς καὶ ἐγὼ σε ἠλέησα; καὶ ἀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασανισταῖς ἑως ὅ τι ἀποδῷ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον αὐτῷ. οὕτω καὶ ὁ πατήρ μου ὁ ἐπουράνιος ποιήσει ύμῖν, ἐὰν μὴ ἀφήτε ἐκάστος τῷ ἁδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ύμῶν τὰ παραπτώματα αὐτῶν.
HYMNS OF THE DAY

Resurrectional Apolytikion in the Second Mode

When You descended to the realm of death, You as life immortal rendered to Hades a mortal blow by Your all-radiant divinity. And when You from internal depths and the darkness below did raise the dead, all the hosts of heaven's powers did proclaim and cry out: O life-giving Christ and our God, we give glory!

Ὅτε κατῆλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ Ζωὴ ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας τῇ ἄστραπῇ τῆς Θεότητος, ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεῶτας ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πάσαι αἱ Δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

Apolytikion for the Dormition

Your gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world. O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life, and by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

Apolytikion for the Church in the Plagal First Mode

Like a most fruitful olive tree you did blossom forth in the folds of the Lord, Sophia, martyr most pious! And to Christ you did bring sweetest fruit: the tender sprouts of your womb, through divine martyrdom, Agape, along with Hope and Faith. The God-minded with whom do you pray to God for all of us.

Kontakion for the Feast

Τὴν εν πρεσβείαις ακοίμητον Θεοτόκον, καί προστασίαις αμετάθετον ελπίδα, τάφος καί νέκρωσις οὐκ εκράτησεν, ως γάρ ζωής Μητέρα, πρὸς τὴν ζωὴν μετέστησεν, ο μήτραν οἰκήσας αειπάρθενον.

The Theotokos is undying in intercession.* Immovable is our hope in her for protection. * Neither death nor burial prevailed over her. * As she is Mother of Life, she was removed to life by Him, * the Lord who lived in her ever-virgin womb.
Do we forgive our neighbors their trespasses?
   God also forgives us in His mercy.
   Do we refuse to forgive?
   God, too, will refuse to forgive us.
   As we treat our neighbors, so also does God treat us.
   The forgiveness, then, of your sins or unforgiveness,
   and hence also your salvation or destruction, depend on you yourself, man.
   For without forgiveness of sins there is no salvation.

   St. Tikhon of Zadonsk
   Unknown, 18th century

Wherefore then did He not do this, nor forgive the debt before the account?
   Desiring to teach him, from how many obligations He is delivering him,
   that in this way at least he might become more mild towards his fellow servant ....
   He gave more than he asked, remission and forgiveness of the entire debt.

   St. John Chrysostom
   Homily 61 on Matthew 18, 4th Century
Church Services & Events for Today & the Upcoming Week

Today ~ 11th Sunday of Matthew
8:45 am Orthros
10:00 am Divine Liturgy

Monday ~ August 21, 2023
5:30 pm Jesus Prayer Group

Tuesday ~ August 22, 2023
10:00 am Bible Study

Saturday ~ August 26, 2023
Noon
Father Harmand Golf Outing
ANNUAL FATHER HARMAND GOLF CLASSIC
Saturday—August 26, 2023

POMPEY HILLS COUNTRY CLUB
7200 Hamilton Road, Pompey, NY 13138
Telephone (315) 677-9079

The Annual Father Harmand Golf Classic will be held on Saturday, August 26th, 2023 at the Pompey Hills Country Club, 7200 Hamilton Road, Pompey, NY 13138. To get there from the Church, take Jamesville Road to Rt. 173. Take a left and then a quick right onto Rt. 91 S. The Pompey Golf Club is located six miles on the right. Golf will be followed by a steak cookout in the clubhouse. There will also be a lunch served at the Snack Shack of hot dogs, hamburgers and soft drinks. The emphasis for the day will be fun and fellowship.

If you would like to join us for this annual fun-filled event, please text or call Shawn or Chris by Friday, August 18, 2023. You can pay in advance (checks payable to St. Sophia Greek Orthodox Church) or at the event. If you do not have a foursome, we will be happy to team you up with someone. Non-golfing guests are invited to join us for the Steak Cookout in the Clubhouse at 6:00 PM. The cost per person for dinner is $38.00.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lunch:</th>
<th>11:45 AM to 12:45 PM</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Golf:</td>
<td>1:00 PM Shotgun Start, Scramble Format</td>
</tr>
<tr>
<td>Entry Fee:</td>
<td>$100.00 Per Golfer</td>
</tr>
<tr>
<td>Dinner:</td>
<td>6:00 PM in the Clubhouse</td>
</tr>
</tbody>
</table>

YOU CAN RSVP BY TELEPHONING
SHAUN WOOD (315) 450-1262 or CHRIS SHIOMOS (315) 395-3842
Or ONLINE
IMPORTANT DATE
AUGUST 2023
CHURCH CALENDAR

BEHEADING OF
JOHN THE BAPTIST
Tuesday, August 29
9:00 am Orthros
10:00 am Divine Liturgy
Join GOYA for a…

Recruitment Bagel Brunch!

Where: Upstairs Choir Loft

When: TODAY After the Church Service

Welcoming youth of grades 7th -12th and their families to gain information about GOYA and some of the events we have planned for the year! 😊
ST. SOPHIA’S 3RD ANNUAL PANIYIRI
SEPTEMBER 16, 2023  4PM - 9PM

Come join us for the 3rd annual Paniyiri as we celebrate St. Sophia! This centuries-old tradition is a cultural festival that is celebrated from the smallest of villages to the largest of towns across Greece. On September 16th we will bring this same experience to Syracuse!

Location: outdoors at St. Sophia’s (weather permitting. Otherwise in the gymnasium)

Dinner: meze, chicken and gyro bowls, hotdogs, and Greek style ice cream sundaes!
We invite you to bring a dessert to pass!

Music: DJ Christos will provide an array of music for your listening and dancing pleasure!

Cost: $10 per person. Free for children 5 and under.

Tickets: available online at link below or by contacting Eleni Kosmas at 315-882-6507.

Tickets
Deadline to purchase tickets is Sunday, September 10th.
Don’t miss out...register now!

This event is for St. Sophia parishioners and their guests. Not open to the public.